

布洛克「玻璃樂」饗知音

月杪與香港城市室樂團在大會堂演出

法國音樂家湯瑪士·布洛克為香港觀眾帶來罕見的玻璃琴

湯瑪士·布洛克來港推廣玻璃樂



【本報訊】香港城市室樂團將與來自法國的玻璃琴演奏家湯瑪士·布洛克，帶來一場罕見並引人入勝的音樂會——「玻璃樂」。是次音樂會由該團首席指揮尚·托勞帶領，定於五月二十六日（星期二）晚上八時於香港大會堂音樂廳演出，為「法國五月2009」節目之一，與法國駐港領事館合辦。

飄逸音色風行18世紀

班傑明·富蘭克林發明了電力而為人稱道；但相信較少人知道，他發明了一件風行十八世紀的樂器——「玻璃琴」。玻璃琴那飄逸音色吸

引了作曲家如莫扎特、貝多芬及唐尼采第為之譜曲，而法蘭茲·梅斯馬醫生更以之催眠病人。十九世紀中葉，其朦朧音色甚至令人相信它能有令人瘋癲的魔力。

居於巴黎的法國音樂家湯瑪士·布洛克是現今復興玻璃琴的先驅。《紐約時報》稱讚他為「技藝超卓的音樂家」，他已在四十個國家與地區舉行了超過二千五百場演出，合作過的藝人包括Radiohead、凱奇、Gorillaz、達蒙·艾爾班以及瑪莉安·費富爾。他曾灌錄不少演出，包括為米路士·科曼電影《莫扎特傳》所作的錄音。他於巴黎博物館定期舉行玻璃琴示範和其他稀有、罕見的樂器示範，包括Cristal Bachel和馬特諾音波琴。

奏莫扎特富蘭克林作品

是次湯瑪士·布洛克將聯同香港城市室樂團演出莫扎特的《C大調慢板與迴旋曲，KV617》、富蘭克林（玻璃琴的發明者及作曲家）的《玻璃琴及弦樂五重奏》，並與本地著名女高音葉蓁菁演出夏西的《玻璃琴清唱曲》選段。香港城市室樂團還為觀眾獻上格拉斯的《同伴》、香港作曲家楊嘉輝的為現場電子聲效、錄像及弦樂而寫的《流螢夜戲》（世界首演），以及海頓的《D大調第九十六號交響曲「奇蹟」》。

「玻璃樂」音樂會由AEDAS Architects贊助。門票於各城市電腦售票處發售。查詢及留座可電：27349009。

國際版畫雙年展在深舉行



入圍作品《夫人和紹》（作者：邁克爾·哥羅，美國）



入圍作品《獨木之舟》（作者：康寧，中國）

【本報記者梅哲、通訊員謝慶華、柯遵群深圳報導】第二屆觀瀾國際版畫雙年展將於五月十四日在深圳市「中國·觀瀾版畫原創產業基地」舉行。此屆雙年展是歷來國外參展作品最多、參展藝術家最多、參展國家最多的版畫藝術類展覽。

參展者來自70國家地區

觀瀾國際版畫雙年展是「中國·觀瀾版畫原創產業基地」常設的國際學術交流活動項目，每兩年舉辦一次，由中國美協、深圳市文聯和寶安區政府共同主辦。它是一個注重學術性、藝術性和技術性的展覽，在作品風格取向上採取開放和包容的態度，推崇創意、彰顯個性、精良技術。

第二屆雙年展全球徵稿活動從去年十月開始，共收到七十個國家和地區一千六百零四位藝術家的二千八百零四件版畫作品。經過由韓國、日本、比利時、阿根廷、中國五個國家的專家組成評審團的兩輪評選，最終選出入圍作品五百八十七件，入選作品二百五十三件，觀瀾國際版畫獎作品十一件。

反映國際版畫技術水平

本屆雙年展收集到的版畫作品，涵蓋木版、銅版、石版、絲網版等多個版種，作品主題鮮明，風格各異，反映了國際版畫藝術界的新境界和前沿思想觀念，也體現了國際的版畫技術高度。

而對於觀瀾國際版畫雙年展的意義，中國美協常務副主席吳長江表示，「觀瀾國際版畫雙年展是我國新創辦的國際性、常設性展覽項目。」隨着雙年展等內地展覽影響力的不斷擴大，作為擁有版畫最悠久歷史的國家，中國版畫在國際藝術領域將佔有越來越重要的地位。



入圍作品《我——現在》（作者：瑪格達·勒娜·杜達·帕特·拉瑟·瑪格達·勒娜）

錢國偉推廣趣味敲擊樂

【本報訊】錢國偉將於五、六月舉行敲擊樂工作坊「趣味節奏樂」（粵語主講），一連四場，從簡易又生動有趣的角度出發，讓初接觸敲擊樂的人體驗箇中樂趣。

錢國偉是本地年輕敲擊樂家，師承何文川及閻學敏，曾赴美國奧柏林音樂學院深造。二〇〇〇年獲英國劍橋名人傳記中心列入《二十世紀傑出音樂家名人錄》，二〇〇八年獲香港藝術發展局頒發「傑出青年藝術獎」及獲國際青年商會香港總會選為「十大傑出青年」。

錢國偉精通中西各敲擊樂器，經常代表香港出訪世界各地演出及學術交流講座，現為香港中樂團敲擊助理首席；他又創立香港鼓藝團，發揚

中國鼓文化及積極參與公益慈善活動。

講座內容如下：五月十六日（星期六）講題：學習中、西敲擊樂的秘訣及訓練方法。五月二十三日（星期六）講題：中、西敲擊樂面面觀。六月十三日（星期六）講題：如何組織敲擊樂隊、鼓樂隊及訓練方法。六月二十日（星期六）講題：鼓樂同樂嘩嘩嘩及DIY敲擊樂創作坊。

各場工作坊均於下午三時在屯門大會堂演講室（二）舉行，每場工作坊票價六十元，門票於城市電腦售票網發售。

該工作坊由康樂及文化事務署主辦，節目查詢：22687321。



評審團在挑選第二屆國際版畫雙年展入圍作品

美術編輯：李志文

藝術導賞

「小交」五月名曲多姿采



「悠揚巴羅克」音樂會由「小交」十多名樂手演出

香港小交響樂團在踏入五月之前，先於四月二十六日星期日下午三時在香港藝術學院音樂廳舉行了一場大約只有一個半小時的「悠揚巴羅克」音樂會，目的是「為忙碌了一星期的您減減壓，讓您的悠悠星期末倍感舒適寫意。」（抄錄自樂團本身的宣傳單張）。

雖有天時 卻欠地利

論天時，星期天的下午如果可以拋卻俗務，暫摒掛慮，走進音樂廳靜心欣賞悠揚悅耳的巴羅克音樂，的確是一服清涼劑。可惜，若論地利，演藝學院音樂廳絕非理想場地。首先，場地狹窄，進出均感不便；其二，由於觀眾席包括看台與座位都是搭建物，座位難求舒適，無法令人安座，大大影響聆聽心情；其三，場館面積細小，聲響欠佳，十幾名樂手（包括幾支管樂）演奏時，經常出現「爆音」情況；其四，音樂會的演奏時間安排亦有商榷之處，原因是原定演奏時間一小時十五分，不設中場休息，但實際上音樂會由三時演至四時三十分。由於沒有中場休息，觀眾要坐在欠缺舒適的座椅上一個半小時，縱使樂團奏的是佳韻美樂，觀眾的享受程度亦大打折扣。

何不多奏一首樂曲，把時間延長一些，並且分成上、下半場，讓觀眾有中場休息，稍舒四肢？儘管地利全失，樂團獻上清涼劑的美意，仍然是值得讚賞的。

踏入五月，「小交」將會面對一連串的考驗。首先，樂團要一如前一年，飛往日本參加東京音樂節。今年，「小交」將會在該節為期三日的音樂節上演奏以巴赫為主的巴羅克音樂（而前述四月二十六日「悠揚巴羅克」音樂會其實是「小交」為準備東京音樂節而進行的預習。）

為「法國五月」續添姿采

樂團回港後便要在月中為「法國五月」舉行一場音樂會。過去三年，樂團先後邀得法籍鋼琴家羅瑞端演奏拉威爾《G大調鋼琴協奏曲》，而潘尼迪爾、紐伯格則同樣演奏



小交響樂團在演藝學院音樂廳演繹巴羅克樂韻

聖桑《G小大調第二鋼協》。大體而言，這三場音樂會效果不錯，頗能為每年的「法國五月」增添姿采。

今年的「法國五月」，「小交」將會聯合另一位法籍鋼琴家戴柏圖演奏兩位法國著名作曲家寫給鋼琴與樂隊的作品，即弗朗克《交響變奏曲》與佛瑞《敘事曲》。嚴格來說，這兩首樂曲都不是鋼琴協奏曲，而是以鋼琴作為主奏的管弦樂曲。由於這兩首樂曲的演奏時間合共為半小時，大約相等於演奏一首鋼琴協奏曲的時間，因此獨奏家在同一個音樂會上演奏這兩首樂曲，當然十分合理。

變奏曲沒有變奏編號

提起弗朗克（一八二二至一九〇年），樂迷當必先想起他晚年（一八八八年）寫成的《D小調交響曲》，其次是室樂。不過，他年輕時其實寫了不少鋼琴曲，而且擅於此道，只是到了一八四六年左右，才減少這個樂種的寫作。到了一八六四年，亦即大概十八年後，他才恢復鋼琴的創作，先寫就《前奏曲「合唱與賦格」》，然後翌年完成鋼琴與樂隊合奏的《交響變奏曲》。

一般的古典變奏曲，都加上編號，例如布拉姆斯《海頓主題變奏曲》裡列明了變奏一、變奏二等等，但弗朗克的變奏曲並沒有編號，全曲猶如交響曲裡的一個大樂章。這首樂曲有兩個唱片版本值得推介，其一是Curzon聯同指揮家Boult所領導的倫敦愛樂樂團。此版本獲得《企鵝唱片指南》三星帶花的高度評價；其二是Thiollier聯同De Almeida所指揮的愛爾蘭國家交響樂團。此版本得到《企鵝》三星保留一星的頗高評價，雖然評級上遜於前者，但售價便宜得多。

《敘事曲》原屬鋼琴獨奏

至於佛瑞（一八四五至一九二四年）的《敘事曲》，屬於作曲家早期的作品，寫於一八八〇年當他擔任教堂詩班領隊的時候。樂曲起初是鋼琴獨奏本，後來才改為鋼琴與樂隊合奏的版本，而新版只是在原版稍加一節而已。這

首演奏時間約有十三、四分鐘的敘事曲所採用的元素其實不多，最主要的是曲裡有三個主題，而這三個主題在全曲裡不斷反覆出現。

戴柏圖亦舉行獨奏會

讀者如想先聽為快，可選擇Collard聯同Plasson所領導的Toulouse樂團的錄音。Plasson是其中一位頗具權威的法國音樂演奏者。這個版本不單得到《企鵝》三星再加一把鑰匙的高度評價，售價亦十分便宜，坊間隨時可以買到。再者，這套雙唱片的版本，除了收錄《敘事曲》外，亦幾乎盡收佛瑞的管弦樂作品，絕對是探尋佛瑞管弦樂的最佳門徑。

戴柏圖除了聯同「小交」舉行一場音樂會外，亦會舉行一場鋼琴獨奏會，所演奏的盡是法國名曲，計有：佛瑞《升C小調主題變奏曲》與《降D大調第六夜曲》、拉威爾《夜之幽靈》及德布西《前奏曲第二冊》。本文限於篇幅，只能選最後者稍作介紹。德布西（一八六二至一九一八年）與巴赫、蕭邦、拉赫曼尼諾夫等作曲家相同，都是在自己創作生命中寫下全套二十四首前奏曲。雖然德布西把這套二十四首的前奏曲分為兩冊出版，第一冊在一九一〇年，而第二冊在一一三年，但音樂界慣把兩冊前奏曲看成一個完整的作品。這不單是因為前後兩冊的前奏曲在結構、情懷、技巧等方面極為連貫，而且第二冊比第一冊更見成熟，是第一冊的自然演化。

德布西《前奏曲》成就很大

如果說蕭邦把傳統的前奏曲成功提升到一個更高境界，把二十四首不同的前奏曲貫串成一個獨立單一的樂體，並且為它們增添詩意與創意，那麼德布西寫前奏曲的成就，是在蕭邦的成功基礎上，更上層樓，一方面為各首樂曲增添複雜的素材，但另一方面卻做到體裁完整而不失簡約。須知前奏曲的內容如果過於冗贅，就算不上是前奏曲了。

讀者如果有興趣鑽研德布西的前奏曲，了解當中的內容、特色，甚至演奏技巧，可翻閱Schmitz寫的The Piano Works of Claude Debussy (Dover出版社，一九六六年)。其實此書早在一九五〇年寫成，後來才由Dover出版，成書雖久，但仍然是初窺德布西鋼琴音樂的指定讀本，絕對值得研讀。

與蘇嘉文再結台緣



法籍鋼琴家戴柏圖將與「小交」合作演出，自己亦會舉行獨奏會

(Jean-Philippe Raiband 攝)

蘇嘉文將演繹海頓與巴赫的作品

(Paul Labelle photographe inc. 供圖)



小提琴大師蘇嘉文將於五月下旬與「小交」結台緣

(Paul Labelle photographe inc. 供圖)

踏入五月下旬，「小交」將會與小提琴大師蘇嘉文再結台緣。記得〇六年六月，這位赫赫有名的小提琴家與「小交」合奏莫扎特《A大調第五小提琴協奏曲》，並聯同大提琴家霍苗（亦即蘇嘉文親自創立的小提琴室內樂團的大提琴手）合演布拉姆斯《A小調小提琴及大提琴協奏曲》。相信當時在場的觀眾，對於蘇嘉文的演繹，都留下了深刻印象。

今次蘇嘉文亦會為香港觀眾獻奏兩首樂曲，即海頓《C大調小提琴協奏曲》與巴赫《D小調雙小提琴協奏曲》（後者與年輕小提琴家Linnebach合奏）。這兩首都是名作，倒不必花費篇幅介紹。只想提出，小提琴家沙涵在〇二年聯同以色列愛樂樂團演奏海頓《C大調》，是一項大家不應錯過的選擇。至於巴赫的《D小調》，另一位小提琴家肯尼聯同愛爾蘭室樂團在愛爾蘭凱里郡一小教堂演奏的現場DVD，亦值得選購。沙涵與肯尼那都是造詣非凡，但風格迥異的傑出小提琴家，能為樂迷提供上佳的演繹。

作為樂迷，我們當然希望「小交」在蘇嘉文的率領下，可以發揮較佳的水準，為我們提供一個不錯的演繹。

編者按：戴柏圖與「小交」音樂會、戴柏圖鋼琴獨奏會及蘇嘉文與「小交」音樂會，分別定於五月十五、二十三及二十二日在香港大會堂舉行。

嘉 嫻